



DISTRIBUCIÓN: General  
J/02-04/SR/Final  
ORIGINAL: Inglés

## **Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte**

### **Comité Consultivo Público Conjunto Sesión Ordinaria 02-04**

**10 de diciembre de 2002  
Monterrey, Nuevo León**

#### **Acta resumida**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte realizó una sesión ordinaria el 10 de diciembre de 2002 en Monterrey, Nuevo León, junto con el taller público *Inversión en el futuro de América del Norte: financiamiento innovador para el desarrollo sustentable*, efectuado en la misma sede el 9 de diciembre de 2002.

La presente acta resumida recoge cada uno de los puntos del orden del día, las decisiones del Comité, los puntos de acción y las responsabilidades respectivas. (Véanse en los anexos A el orden del día, B la lista de participantes, C la recomendación al Consejo 02-12 y D la recomendación al Consejo 02-13, que también incluye el resumen del taller sobre financiamiento).

Las actas y recomendaciones previas, al igual que otros documentos relacionados con el CCPC, pueden solicitarse a la Oficial de Enlace con el CCPC o consultarse en el sitio en Internet de la CCA: <http://www.cec.org>.

NOTA SOBRE RESPONSABILIDAD: Aunque el presente resumen se preparó con todo cuidado, los lectores deben tomar nota de que el mismo no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, puede no reflejar con toda exactitud sus declaraciones.

#### **Bienvenida y presentación a cargo de la presidencia del CCPC**

El presidente dio la bienvenida a esta última sesión de 2002 del CCPC y agradeció al *Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores* por auspiciar la reunión. Como primer punto, anunció que Gustavo Alanís-Ortega había resultado elegido presidente del CCPC para 2003.

Alanís-Ortega agradeció a sus colegas del CCPC y se comprometió a continuar el vigoroso esfuerzo de equipo que ha caracterizado las operaciones del CCPC y a realizar todos los esfuerzos posibles para comprometer al público y responder a sus preocupaciones.

El presidente llamó la atención respecto de que a Ann Bourget de Canadá y Serena Wilson de Estados Unidos les había resultado imposible asistir a las sesiones debido a compromisos previos.

Describió enseguida el programa del día y recordó a los participantes que la sesión debía concluir alrededor de las 12:00 horas. Por último, mencionó que el taller del día previo sobre financiamiento y desarrollo sustentable había sido un gran éxito y que el grupo de trabajo del CCPC había preparado un borrador de Recomendación al Consejo que circularía entre los miembros para su aprobación.

### **Aprobación del orden del día**

El orden del día fue aprobado.

### **Informe del Secretariado de la CCA y sesión de preguntas**

Desafortunadamente, el director ejecutivo, Victor Shantora, no pudo asistir a esta reunión.

Por lo tanto, la Oficial de Enlace con el CCPC presentó el informe a nombre del Secretariado y comenzó explicando que el director ejecutivo interino y el director de programas habían viajado a las tres capitales para presentar la propuesta de Plan Programa y Presupuesto 2003–2005 de la CCA. La mayoría de las propuestas del CCPC se habían incorporado. Dicho documento deberá aprobarlo el Consejo durante la conferencia telefónica de representantes alternos planeada para el 11 de diciembre de 2002.

Informó que, como lo solicitó el CCPC, el Secretariado comenzará a elaborar una estrategia de comunicaciones. Dijo también que el director ejecutivo interino había tenido la iniciativa de contratar a un consultor para que elaborara una estrategia encaminada a lograr una participación más significativa de las comunidades indígenas en el trabajo de la CCA a corto y largo plazos. Se pedirá al CCPC que revise el informe del consultor.

Con el liderazgo del director de programas, se está elaborando un plan estratégico para presentar de mejor manera los objetivos y metas de cada proyecto y los vínculos entre proyectos, como lo recomendó el CCPC.

Respecto de la evaluación del programa, el CCPC participará en el proceso. Como punto de partida se evaluarán los programas Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas, Prevención de la Contaminación y Conservación de la Biodiversidad.

El Secretariado preparó también, para consideración del Consejo, una propuesta para la elaboración de un informe sobre la revisión del décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN. Esta tarea, que incluirá la cooperación del CCPC, se discutirá durante la próxima conferencia telefónica de los representantes alternos.

Destacó además que el Secretariado ha trabajado en los últimos meses en la elaboración del informe del artículo 13 sobre el maíz transgénico en México. De ello se informará en detalle en punto posterior del orden del día.

Respecto de los artículos 14 y 15, informó al CCPC que el Consejo deberá votar al día siguiente sobre la elaboración de un expediente de hechos sobre la petición Cytrar II.

Por último, respecto del personal del Secretariado, queda pendiente de cubrir (aparte del director ejecutivo, para lo cual las Partes realizan una búsqueda) únicamente la posición de jefe del área Medio Ambiente Economía y Comercio. Las entrevistas con los posibles candidatos comenzarán en enero de 2003.

A nombre del Secretariado, felicitó a Gustavo Alanís-Ortega por su elección como presidente del CCPC para 2003 y le dio garantías respecto del apoyo y la cooperación del Secretariado.

Las preguntas y comentarios incluyeron:

- El taller de expertos sobre contaminación vehicular, ¿se concentró sólo en las áreas fronterizas o incluyó también experiencias urbanas? El Secretariado explicó que se trató de una reunión de funcionarios gubernamentales centrado en las regiones fronterizas y que las actas respectivas se pondrán a disposición del público.
- Ha habido un incremento en los fondos disponibles para subvenciones del Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA), ¿es ello permanente? El Secretariado contestó que no, que los fondos adicionales provinieron del superávit del año previo.
- La versión revisada de las Directrices de Administración y Financiamiento del FANCA deberán ser aprobadas por el Consejo el 11 de diciembre de 2002. Tres miembros del CCPC (uno de cada país) se incorporarán al comité de selección, lo mismo que un miembro del Comité Consultivo Nacional o del Comité Consultivo Gubernamental de cada país. Ello deberá agregarse al programa del CCPC en 2003 una vez que los nuevos miembros estadounidenses del CCPC hayan sido nombrados.
- Con el incremento en el número de peticiones en términos de los artículos 14 y 15 del ACAAN, ¿se está viendo afectada la capacidad del Secretariado? La respuesta fue que no, no por el momento.
- ¿Han dedicado las Partes recursos adicionales orientados a la elaboración de un acuerdo sobre evaluación de impacto ambiental transfronterizo? Se respondió que no.

### **Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales**

El representante del Comité Consultivo Nacional (CCN) de Canadá comenzó por agradecer a los miembros salientes por sus contribuciones individuales y colectivas al trabajo de la CCA. Continuó luego presentando la carta de recomendación que elaboraron sobre el décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN en la que plantean una revisión integral con firme participación ciudadana para evaluar la forma en que la institución y sus programas han cumplido sus metas originales. Llamó con urgencia al establecimiento de un comité especial “de listón azul” al que deberá dotarse de los recursos adecuados para que lleve a cabo una evaluación independiente. Llamó también a que el Secretariado inicie una autoevaluación, con la participación del CCPC y los CCN. Concluyó señalando que el tiempo es un elemento esencial dada la agenda del Acuerdo de Libre Comercio de las Américas y que el modelo de la CCA en este momento no está en la mesa ni para su discusión, no se diga su reproducción.

El presidente destacó que aunque otros representantes no pudieron asistir a la reunión, el CCN y el CCG de EU presentaron informes escritos, que están disponibles.

Las preguntas y comentarios incluyeron:

- El CCPC y los CCN deberían también auto evaluarse.
- Se ha probado que el TLCAN está en desequilibrio, con el Capítulo 11 en un lado y los artículos 14 y 15 en el otro. La revisión no deberá limitarse a la CCA sino a las implicaciones ambientales del TLCAN, incluido el Capítulo 11.
- El CCN de México debe formarse lo antes posible.
- La revisión del décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN debe también mirar hacia el futuro e identificar lo que ha funcionado bien y lo que no.

### **Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre el desarrollo sustentable y el sector privado**

Un representante del grupo de trabajo del CCPC sobre el tema presentó el borrador de la recomendación al Consejo. Se destacó que se hicieron recomendaciones sobre acciones adicionales para complementar lo que el CCPC considera un muy vibrante programa de trabajo.

La discusión plena del asunto cubrió temas como el apoyo a las pequeñas y medianas empresas (Pymes), la valoración de los servicios ecológicos, el financiamiento para infraestructura hídrica y contribuciones a los esquemas actuales de financiamiento innovador para alentar la expansión hacia otras instituciones financieras.

Se acordaron cambios a la recomendación y se decidió que un borrador final se haría circular en formato electrónico. Se acordó también que se anexaría el acta del taller público.

El presidente agradeció a los miembros por llegar a un consenso y destacó la dificultad de ser al mismo tiempo un ideólogo y también un miembro del CCPC.

**Acción: Secretariado, miembros del CCPC**

### **Información sobre el informe del artículo 13 del ACAAN sobre los posibles efectos del maíz transgénico en México y periodo de preguntas**

El miembro del CCPC del grupo asesor sobre el artículo 13 y la jefa interina del programa Medio Ambiente, Economía y Comercio hicieron presentaciones respecto del informe del artículo 13 sobre los efectos del maíz transgénico en México, los avances hacia la formación del Grupo Asesor para la iniciativa, la elaboración de los términos de referencia, el plan de trabajo y la terminación del calendario.

Se hizo referencia a las presiones de organizaciones no gubernamentales para asegurar que las comunidades locales afectadas estuvieran adecuadamente representadas. El Secretariado expresó su acuerdo y está ahora a la búsqueda de un representante para que se integre al Grupo Asesor.

Está por concluir la elaboración de documentos de discusión sobre el tema, mismos que deberán hacerse públicos a finales de diciembre. La jefa de programa interina informó que se tomó la decisión de dar a las Partes aviso previo de dos días antes de hacer públicos los documentos, para que se preparen respecto de la atención de los medios.

Los términos de referencia para el informe mismo se darán a conocer para comentarios públicos. Se espera concluirlos para mediados de enero. Posteriormente se contratará a consultores independientes para que escriban los documentos de antecedentes del informe, mismos que se harán públicos para comentarios. Un simposio sobre el tema deberá efectuarse en el otoño de 2003 en México. El Grupo Asesor, después de la reunión, redactará recomendaciones al Consejo y tendrá listo el informe final antes de la sesión de Consejo de junio de 2004.

La jefa interina de programa informó que el Secretariado había creado una sección especial del sitio de Internet con las preguntas más frecuentes y que se dispondrá pronto de una sección en línea para comentarios públicos.

Entre los comentarios y preguntas figuraron:

- Suponiendo que se produce flujo de genes, ¿la mitigación incluye actividades para reducir el flujo o se debe vivir con dicho flujo?
- Se sugirió que un miembro del CCPC envíe una carta al gobierno mexicano pidiéndole acceso a sus resultados de investigación no publicados sobre el tema. El Secretariado respondió que ello podría comprometer la independencia del proceso y podría abrir la puerta a que los gobiernos hagan peticiones. Si se envía una carta al gobierno mexicano, no es el CCPC el que debe hacerlo sino en todo caso el Secretariado. El CCPC no debe involucrarse en el manejo de este proceso.
- ¿Se entregará también el documento de discusión con dos días de anticipación a los peticionarios originales para permitirles que se preparen para la atención de los medios? La jefa de programa interina indicó que transmitirá esa petición al Secretariado.
- Existen preocupaciones de que el Grupo Asesor esté inclinado a favor de la industria de la biotecnología y que de ser así ello pueda comprometer la credibilidad del Secretariado. La jefa de programa interina respondió que ella no está de acuerdo con que el grupo esté desequilibrado y reiteró que se está buscando un representante de las comunidades locales para integrarse al Grupo Asesor, lo que deberá realizarse en las próximas semanas.
- ¿Cómo, exactamente, se logró conseguir el equilibrio? La jefa de programa interina respondió que se dependió de auto declaraciones sobre prejuicio o conflicto de intereses.
- Cuándo se cuente con nuevos miembros del CCPC y nuevo director ejecutivo ¿existe el riesgo de que se pueda cambiar el proceso? La jefa de programa interina respondió que no y que para mediados de enero el proceso estará en curso.

## **Seguimiento del CCPC**

### **a) Artículos 14 y 15 del ACAAN**

El presidente informó a la reunión que la carta recibida de los representantes alternos el 6 de diciembre de 2002 dio respuesta negativa a todos los puntos planteados por el CCPC.

Se acordó que el CCPC había ido tan lejos como podía y que esperaría hasta que los cuatro expedientes de hechos se completaran para reconsiderar el asunto. Se destacó también que el CCPC deberá comenzar a pensar en la forma en que desea que se conduzca la revisión de la Resolución de Consejo 00-09.

**Acción: Consejo y CCPC****b) Capítulo 11 del TLCAN, décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN, seguimiento a la CMDS y búsqueda de un nuevo director ejecutivo de la CCA**

En la misma carta se indicó, en relación con el asunto del artículo 10(6) del ACAAN y el capítulo 11 del TLCAN, que no hay que se sepa planes para una reunión entre los ministros de comercio y medio ambiente; que la más reciente acta resumida y que todas las actas de reuniones futuras de los funcionarios del artículo 10(6) serán publicadas en el sitio en Internet de la CCA; que cuando este grupo se reúna sostendrá una reunión con el CCPC y otra sólo entre funcionarios gubernamentales; que una vez que esté bosquejado el proceso para llevar a cabo la revisión del décimo aniversario se le comunicará al CCPC, y que la búsqueda del nuevo Director Ejecutivo está en curso.

El CCPC decidió que apoyaría el enfoque del CCN de Canadá respecto de la revisión del décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN y que ello sería comunicado a los representantes alternos.

**Acción: presidente del CCPC**

El CCPC decidió recomendar que se efectúe una sesión pública respecto de la revisión del décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN durante la sesión del Consejo de junio de 2003.

**Acción: presidente del CCPC**

Respecto del capítulo 11 del TLCAN, se acordó que se invitaría a las Partes a asistir al taller público sobre el tema, programado para el 24 de marzo de 2003 en la Ciudad de México.

**Acción: presidente del CCPC**

Respecto de la búsqueda del nuevo director ejecutivo, se acordó que el CCPC recordaría a los representantes alternos su expectativa de ser tomado en cuenta en el proceso final de selección.

**Acción: presidente del CCPC****c) Recomendaciones del CCPC al Consejo 02-08, 02-10 y 02-11**

En cartas por separado de los representantes alternos, también de fecha 6 de diciembre de 2002, el Consejo proporcionó una respuesta detallada a la Recomendación 02-08 del CCPC sobre el Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas (MASQ) y al enfoque del CCPC sobre el manejo de los recursos hídricos (Recomendación 02-10 del CCPC).

El presidente pidió a los miembros que revisaran cuidadosamente la respuesta a la recomendación sobre el MASQ para determinar si se requerían acciones ulteriores.

**Acción: miembros del CCPC**

Respecto de la Recomendación 02-11 sobre el Plan programa y presupuesto 2003-2005, no se ha recibido respuesta todavía.

**d) Taller público conjunto del Grupo de Trabajo sobre Aplicación de la CCA y el CCPC sobre temas de cooperación en la aplicación en junio de 2003**

Se revisó y aprobó el documento preparado por el grupo de trabajo del CCPC que presenta asuntos a consideración del GTA en la preparación de una estrategia de largo plazo y un programa potencial para una reunión conjunta en junio de 2003. Dicho documento será ahora compartido con el GTA.

**Acción: presidente del CCPC y GTA**

**e) Aprobación del borrador de la recomendación al Consejo sobre Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo**

Se discutieron cambios. Un borrador final circulará en versión electrónica.

**Acción: Secretariado, miembros del CCPC**

**Asuntos administrativos del CCPC**

**a) Grupos de trabajo del CCPC: designación y rotación de miembros**

Se acordó que no podrían hacerse cambios en este momento, antes de la designación de los cinco nuevos miembros de Estados Unidos y el nuevo miembro de Canadá.

**b) Próximas reuniones del CCPC**

Sesión ordinaria 03-01: 24-27 de marzo en la Ciudad de México

El CCPC realizará un segundo taller público sobre el capítulo 11 del TLCAN el 24 de marzo de 2003, junto con el segundo Simposio sobre la Evaluación de los Efectos Ambientales del Comercio. La primera sesión ordinaria del CCPC de 2003 se efectuará el 27 de marzo.

*Nota: Del 27 al 28 de marzo, también en la Ciudad de México, el Programa de las Naciones para el Medio Ambiente (PNUMA) ha organizado una reunión en colaboración con la CCA sobre Desarrollo de la Capacidad, Medio Ambiente, Comercio y Desarrollo sustentable. Los miembros del CCPC están invitados a participar en la sesión del 28 de marzo, si están disponibles.*

Sesión ordinaria 03-02: 23-25 de junio en Washington, D.C.

La sesión ordinaria del CCPC se realizará de manera conjunta con la sesión ordinaria de Consejo y un taller público conjunto con el Grupo de Trabajo sobre Aplicación

Sesión ordinaria 03-04: octubre (fechas por confirmar) en Halifax, Nueva Escocia

Deberá organizarse un taller público sobre especies invasoras y una sesión plenaria sobre la propuesta de plan programa y presupuesto de la CCA para 2004-2006.

Sesión ordinaria 03-04: finales de noviembre, principios de diciembre en México (fechas y ubicación por confirmar)

La sesión se efectuará en conjunto con el simposio de la CCA sobre los posibles efectos del maíz transgénico en las variedades tradicionales en México.

### **Comentarios de los observadores**

El presidente abrió entonces una sesión de comentarios de los observadores.

- Sería muy útil una sesión conjunta para discutir cuestiones de entrenamiento y acceso a recursos de certificación, como complemento de la recomendación del CCPC sobre financiamiento y desarrollo sustentable.
- Las estrategias binacionales para mejorar la calidad del aire podrían servir como modelos útiles para el EIAT.
- Tan importante como que el Secretariado tenga la confianza de que el Grupo Asesor sobre el artículo 13 esté equilibrado, es que las comunidades locales afectadas tengan confianza. Agregar un representante puede resultar útil, pero es posible que hagan falta otras medidas.
- Es necesario establecer un vínculo entre la definición de los bienes y servicios ambientales y la capacidad de las Pymes para tener acceso al financiamiento. El ecoetiquetado está perjudicado en contra de las empresas y productores pequeños y medianos.
- El CCPC debe continuar su defensa de los artículos 14 y 15 del ACAAN y no esperar hasta que se hayan completado los cuatro expedientes de hechos en cuestión.
- Los costos para los gobiernos y los contribuyentes de no mitigar las consideraciones ambientales que llevan a disputas del capítulo 11 del TLCAN deben ser evaluados. Quizá debería considerarse un informe del artículo 13 sobre el capítulo 11.
- Deberá brindarse una sesión de orientación a los nuevos miembros del CCPC estadounidenses.
- La educación de las futuras generaciones no debe dejarse de lado en el trabajo sobre financiamiento.
- Generalmente, los programas de educación y de conciencia ambiental deberían desarrollarse como parte del trabajo de la CCA.
- El segundo Simposio sobre la Evaluación de los Efectos Ambientales del Comercio debería incluir asuntos legales y esquemas para vincular los sistemas jurídicos de los tres países.
- Los edificios “verdes” y los terrenos baldíos contaminados son áreas importantes con gran potencial y deberían desarrollarse más dentro del programa de la CCA. (Nota: la jefa interina del área Medio Ambiente, Economía y Comercio invitó al participante a unirse a un grupo de trabajo de la CCA sobre este asunto.)

### **Clausura de la sesión**

El presidente del CCPC agradeció a los participantes y anfitriones de esta reunión, el personal de la CCA y los intérpretes y levantó la sesión.

Véase a continuación un resumen de la despedida de los miembros del CCPC salientes (Peter Berle, Steve Owens, Jon Plaut, Serena Wilson y Liette Vasseur)

### **Despedida de miembros del CCPC salientes**

Antes de levantar la sesión, el presidente del CCPC explicó que cinco miembros dejarían la organización el 31 de diciembre de 2002. Serán sustituidos todos los miembros de EU, junto con un representante de Canadá. Pidió a cada uno que interviniera, aunque recordó que Serena Wilson, de EU, no pudo asistir.

Liette Vasseur, miembro canadiense del CCPC, explicó que había sido miembro del CCPC durante cuatro años y que fue elegida presidenta en 2001. El CCPC es un equipo de 15 miembros: 15 ciudadanos de América del Norte con una visión común hacia la cooperación ambiental regional. Continuó señalando que se trata de trabajo voluntario que no debería subestimarse: alrededor de seis semanas de trabajo por año, en una experiencia fascinante pero en ocasiones frustrante. Aunque en ocasiones se tiene la sensación de que la CCA es el hijo no deseado del TLCAN, un retoño de tres ramas formado por el Consejo, el Secretariado y el CCPC, éste último visto a veces como la rama no deseada del retoño. Sin la ciudadanía el CCPC no existe, dijo, y agradeció al público su apoyo activo y sus contribuciones a lo largo de los años. Agradeció también al gobierno canadiense que le haya dado esta oportunidad y expresó su aprecio por los nuevos amigos y colegas que la experiencia le aportaron. Agradeció al personal de la CCPC por su apoyo y pidió a todos que continúen “en la lucha”.

Steve Owens, miembro estadounidense del CCPC, expresó su gratitud al personal de la CCA y a la ciudadanía. Explicó que, cuando se unió al CCPC tres años antes, no tenía idea del proceso y dijo que ha quedado enormemente impresionado por el calibre y la calidad de los miembros del CCPC y la ciudadanía que asiste a las sesiones. Es ello lo que constituye la esencia de este proceso: la defensa de la participación ciudadana. Concluyó con un pensamiento: “Continúen esa defensa, sigan asistiendo. Cuando consideren que no se les escucha es cuando resulta más importante que lo sigan intentando”. Dijo estar especialmente satisfecho de haber contribuido a la elaboración de un programa de cooperación en materia de salud ambiental infantil. Expresó su frustración por la falta de avances en materia de los artículos 14 y 15 e hizo un llamado urgente a que la ciudadanía continúe presionando: “hay fuerzas interesadas en excluir a la ciudadanía y eliminar el medio ambiente de la agenda, en la medida en que los asuntos comerciales se intensifican y la economía se tambalea”.

Peter Berle, miembro fundador del CCPC, de Estados Unidos, explicó que el ACAAN y la CCA estaban basados en la esperanza de que el comercio pudiera ser una fuerza impulsora del mejoramiento del medio ambiente. Señaló: “También se esperaba que estas instituciones podrían limitar los estragos ambientales que podría general el comercio. En retrospectiva se pregunta si estas esperanzas se han realizado. Hasta cierto punto lo han hecho. Un logro ha sido la reducción de ciertas sustancias químicas en América del Norte mediante el proceso del MASQ. Algunos programas no han ido tan lejos; en otros no se ha avanzado en absoluto. Una restricción constante ha sido el presupuesto limitado de la CCA.”

“Al principio se reconoció que a menos que la legislación ambiental de nuestros tres países se apliquen, las mejoras en la calidad del medio ambiente serán imposibles. Ello condujo a la noción innovadora encarnada en el artículo 14 del ACAAN. Conforme a esa disposición, cualquier ciudadano puede procurar que se realice una investigación que averigüe si determinadas leyes ambientales se están aplicando con efectividad. Se trata de un proceso revolucionario, el primero en su género en la jurisprudencia mundial. Lamentablemente la puesta en marcha del artículo 14 ha generado mucha frustración. Los gobiernos al ser recusados en un

proceso de dicho artículo han hecho lo más posible por frustrar el proceso. Esto es cierto en cada uno de los tres países.”

“El primer caso entrañó la terminal portuaria de Cozumel, México, en el que se alegaba que México no siguió los procedimientos adecuados para obtener la aprobación ambiental del proyecto. El representante alterno de México hizo todo lo que pudo para echar abajo el asunto.”

“Más tarde se presentó una queja contra BC Hydro en Canadá. Aquí la representante alterna canadiense condujo el ataque. Intentó que se modificaran las normas para que los gobiernos tuviesen el control total sobre la manera en que se podrían levantar reclamos y el modo de responderlos. El CCPC opuso resistencia a estos esfuerzos para diluir el proceso del artículo 14.”

“El gobierno de EU está intentando bloquear el proceso. Está asumiendo la postura de que cuando se presenta un reclamo de incumplimiento, el expediente de hechos sólo debe considerar el incidente específico mencionado en la Petición. Esto limita gravemente una investigación en que el asunto es la existencia de un patrón de incumplimiento. Hasta el momento el CCPC ha logrado mantener vivo el proceso del artículo 14. No hay que darse por vencido.”

“Si la CCA ha de ser eficaz y eficiente, la independencia del Secretariado se debe conservar y fortalecer. De nueva cuenta, el CCPC debe ser un defensor decidido de aquél.”

“Los principios de la integración del comercio y el medio ambiente son de particular importancia en la actualidad. Se encuentra en proceso de negociación un acuerdo de libre comercio de las Américas. Lamentablemente, Estados Unidos no consideran el ACAAN como un punto de partida. Más que ver este cuerdo como una norma que se debe mejorar, EU busca degradarlo, debilitarlo y restarle eficacia como instrumento para promover la calidad del medio ambiente.”

“Los miembros estadounidenses del CCPC nos abandonan en momentos en que las esperanzas que compartimos al comenzar se ven amenazadas. Sin embargo, no pierdo la esperanza. Con Gustavo Alanís-Ortega como nuevo presidente del CCPC, y Víctor Lichtinger, exdirector ejecutivo de la CCA y actual secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, la visión se debe conservar viva. Confiemos en que ellos puedan aguantar la presión para minimizar la eficacia y la eficiencia de la CCA. Lamentablemente no parece haber un fuerte compromiso por parte de Estados Unidos en este momento.”

“En retrospectiva, en nuestra experiencia colectiva en el CCPC hemos ganado y hemos perdido, pero sin duda nos hemos divertido en el intento.”

Jon Plaut, miembro fundador del CCPC, destacó que antes de Río y antes del TLCAN, los viejos conceptos del medio ambiente y el comercio eran antitéticos. Era divertido para los combatientes, pero no era constructivo. Es claro que necesitamos trabajar de manera cooperativa si queremos tener algún avance. Ello fue así previsto en las muy imperfectas reuniones de Río, en las que el norte (EU y Canadá) denominaron a la reunión Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo. Brasil la llamó Conferencia Mundial sobre Desarrollo y Medio

Ambiente, es decir el inverso para los países del sur. Ello fue muy instructivo, señal quizá de lo que la gente quería de sus vidas. Explicó que cuando fue nombrado por el presidente Bill Clinton en 1994, él era un firme promotor ambiental de la sustentabilidad. Fue también importante la influencia de John Wirth (miembro del CCPC por parte de EU en el momento de su muerte este otoño) para generarnos conciencia como defensores de América del Norte. Es necesario que desarrollemos una actitud de América del Norte si hemos de lograr hacer nuestro trabajo. Wirth le dio un prendedor que llevaba puesto: una línea en rojo con el lema “nada de lloriqueos”. Deseó al CCPC y al personal de la CCA la mejor de las suertes y concluyó: “recuerden: nada de lloriqueos”.

Gustavo Alanís-Ortega (recientemente elegido presidente del CCPC para 2003) se despidió de sus colegas del CCPC y, a nombre de todos los otros miembros los felicitó y les agradeció todo el trabajo que hicieron para enriquecer la experiencia del CCPC. Con 25 grados bajo cero o 40 sobre cero, “nunca hubo lloriqueos”. Habló de sesiones que fueron tensas, argumentos intensos y emotivos, algunas veces interesantes y otras tediosos. Aprendimos la importancia de la perseverancia. Agradeció a los miembros salientes por su energía y entusiasmo y por compartir sus conocimientos, y por su hospitalidad para recibir siempre a los nuevos miembros con corazón y mano calurosos. A Jon Plaut y Peter Berle: “Fueron ustedes pioneros del CCPC y demostraron la importancia del trabajo en equipo. Esto hubiera sido imposible sin el espíritu colectivo, estamos perdiendo a miembros importantes de nuestro equipo”.

Por último, se pidió a Donna Tingley que pronunciara unas palabras de reconocimiento. Tingley enunció una palabra para describir a cada uno de los miembros salientes.

- Para Jon Plaut: pacificador. Siempre puso énfasis en nuestros denominadores comunes y lo hizo por su amor a la humanidad.
- Para Peter Berle: líder. En muchas ocasiones observé a Peter abordar algún asunto, conseguir apoyo y lograr éxito.
- Para Steve Owens: político, sin P mayúscula. Steve tiene una capacidad especial de escuchar, entender con rapidez, resumir y decidir qué es lo que hace falta hacer.
- Para Serena Wilson: tenaz. He observado su espíritu y su capacidad para quedarse hasta que el trabajo se hace y se hace bien
- Para Liette Vasseur: energía. No hay nadie a quien ella impulse más que a ella misma.

No se trata de un adiós sino de un hasta luego, hasta que nos reunamos de nuevo. Cada uno de los miembros salientes recibió a continuación una placa.

El presidente agradeció a todos los participantes, al personal de la CCA y a los miembros del CCPC.

Preparada por: Lorraine Brooke



**Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte**  
**Sesión ordinaria del Comité Consultivo Público Conjunto 02-04**

**10 de diciembre de 2002**

***Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)***  
**Campus Monterrey**  
**Sala Mayor de Rectoría**  
**Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur**  
**Monterrey, Nuevo León**

**Orden del día provisional**

**Presidente de la reunión: Jon Plaut**

- |               |   |
|---------------|---|
| 7:30 – 8:00   | Registro (servicio de café)   |
| 8:00 – 8:15   | Bienvenida y panorama general por parte del presidente del CCPC (se anunciarán los resultados de la elección para la presidencia del CCPC para 2003*<br>a) Aprobación del orden del día   |
| 8:15 – 8:30   | Informe del Secretariado de la CCA y sesión de preguntas  |
| 8:30 – 8:45   | Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales*  |
| 8:45 – 9:30   | Análisis del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre el sector privado y el desarrollo sustentable*   |
| 9:30 – 10:00  | Puesta al día sobre el informe del artículo 13 del ACAAN sobre los posibles efectos del maíz transgénico en las variedades tradicionales del maíz en México y sesión de preguntas<br>– Chantal Line Carpentier, jefa del programa Medio Ambiente, Economía y Comercio<br>– Mindahi Crescencio Bastida-Munoz, miembro del CCPC e integrante del Grupo Consultivo para el Informe del Artículo 13 del ACAAN sobre los posibles efectos del maíz transgénico en las variedades tradicionales del maíz                                |
| 10:00 – 10:30 | Seguimiento del CCPC*<br>a) Artículos 14 y 15 del ACAAN<br>b) Capítulo 11 del TLCAN, décimo aniversario del TLCAN y el ACAAN, seguimiento a la CMDS y Director Ejecutivo de la CCA<br>c) Recomendaciones del CCPC al Consejo 02-08, 02-10 y 02-11<br>d) Taller público conjunto del Grupo de Trabajo sobre Aplicación y el CCPC sobre temas de cooperación en la aplicación en junio de 2003<br>e) Aprobación de la recomendación preliminar del CCPC al Consejo sobre la Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo (EIAT) |
| 10:30 – 10:45 | Asuntos administrativos del CCPC*<br>a) Grupo de trabajo del CCPC: nombramientos y rotación de miembros<br>b) Próximas reuniones del CCPC   |
| 10:45 – 11:00 | Comentarios de los observadores   |
| 11:00         | Fin de la sesión  |

---

\* Sesión abierta al público como observador.



CEC Public Workshop on  
Investing in North America's Future:  
Innovative Financing for Sustainable Development  
and Joint Public Advisory Committee Regular Session 02-04

9–10 December 2002 in Monterrey, Nuevo León

Taller público de la CCA  
sobre la Inversión en el Futuro de América del Norte:  
Financiamiento Innovador para el Desarrollo Sustentable  
y sesión ordinaria del Comité Consultivo Público Conjunto 02-04

9 y 10 de diciembre de 2002 en Monterrey, Nuevo León

Atelier public de la CCE  
« Investir dans l'avenir de l'Amérique du Nord :  
mode de financement novateur pour un développement durable »  
et session ordinaire du Comité consultatif public mixte 02-04

9–10 décembre 2002 à Monterrey, Nuevo León

*Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)*  
Campus Monterrey  
Sala Mayor de Rectoría  
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León

List of participants / Lista de participantes / Liste de participants

## **PARTICIPANTS**

Alfaro Mata, Francisco Javier  
Director Medio Ambiente  
Federación Mexicana de Asociaciones privadas de  
salud y desarrollo comunitario  
Salud y desarrollo Comunitario de Ciudad Juarez  
Plutarco Elias Calles #744 Progresista  
Ciudad Juarez, Chihuahua 32310  
México  
52 656 616 0833  
52 656 616 6535  
fjalvaro@hotmail.com

Balderrama Santander, Renato  
Professor-Researcher  
ITESM Campus de Monterrey  
Ave. Eugenio Garza Sada 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 358 2000 ext 4574  
52 818 328 4204  
abalderrama@itesm.mx

Barud, Zubillaga  
Coordinador de Programas  
Centro para la Administración de los Recursos  
Ambientales  
500 W. University St.  
El Paso, Texas 79968-0645  
USA  
915 747 7632  
915 747 5145  
albertobz@utep.edu

Bordas, Agusti  
Policy Advisor  
Environment Canada  
10 Wellington 23rd Floor  
Hull, Quebec K1A 0H3  
Canada  
819 956 5947  
819 997 0199  
aguste.bordas@ec.gc.ca

Bremer Bremer, Martin H.  
Profesor Investigador  
ITESM  
Av. Eugenio Garza Sada #2501  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 328 4032  
52 818 359 6280  
mbremer@itesm.mx

Brooke, Lorraine  
Consultant  
3745 St-Jacques West Suite 220  
Montreal, Quebec H4C 1H3  
Canada  
514 934 1218  
514 937 5114  
toportia@mink.net

Bustani, Alberto  
Rector  
ITESM Campus Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada #2501 Sur  
Col. Tecnológico  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 358 2000  
52 818 328 4204  
abustani@campus.mty.itesm.mx

Callejas, Alejandro  
Director  
Centro de Estudios para la Sustentabilidad,  
Universidad Anáhuac de Xalapa  
Obreros Textiles 57-6, Col. M. A. Muñoz  
Xalapa, Veracruz 91060  
México  
52 228 818 4843  
52 228 818 4843  
alecallejas@infosel.net.mx

Cantisani Montemayor, Humberto Mario  
Relaciones Públicas  
ITESM Campus de Monterrey  
Ave. Eugenio Garza Sada 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 358 2000 ext 4574  
humberto.cantisani@itesm.mx

Clement, Philip  
Conservation Specialist  
Alberta Wilderness Association  
455 12th Street NW  
Box 6398, Stn. D  
Calgary, Alberta T2P 2E1  
403 283 2025  
403 270 2743  
awa.cp@shaw.ca

Danemann, Gustavo D.  
Director de Conservación en Baja California  
Pronatura Noroeste-Mar de Cortés  
Riveroll 724 (esq. Calle 7a), local 10  
Ensenada, Baja California 22830  
México  
52 646 175 7159  
52 646 175 7160  
danemann@telnor.net

Dawkins, Kristin  
Vice President - International Programs  
Institute for Agriculture and Trade Policy  
2105 First Ave. SO  
Minneapolis, MN 55404  
USA  
612 870 4846  
kdawkins@iatp.org

De la Rosa Romero, Elizabeth  
Presidenta  
Fuerza Ambiental de Servicios A.C.  
438 Mar, Colonia Santa Monica  
Queretero 76138  
México

De Marco, Jerry  
Managing Lawyer  
Sierra Legal Defence Fund  
30 St. Patrick Street, Suite 900  
Toronto, Ontario M5T 3A3  
Canada  
416 368 7533 ext 29  
416 363 2746  
bear@sierralegal.org

Dong, Sonia  
Researcher  
Environmental Defence Canada  
615 yonge St.  
Suite 500  
Toronto, Ontario M4Y 1Z5  
Canada  
905 276 8196  
416 523 9521  
416 323 9301  
sonia@edcanada.org

Elizondo Fernández, Lizeth  
Coordinadora ambiental  
301 A Avenida Independencia  
Monterrey, Nuevo León  
México  
lizeth@cemex.com

Espinosa, Araceli  
Docente  
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
22 Sur y Av. San Claudio S/N C.U.  
Puebla, Puebla 72520  
México  
aryespinosa@hotmail.com

Farias Gaytan, Silvia Catalina  
Programa Campus Sostenible  
Centro de Calidad Ambiental  
Edificio CEDES 5 piso  
Oficina CD-508  
Tec de Monterrey, Campus Monterrey  
52 818 358 1400 ext. 5272

Ganzi, John  
Executive Director  
Finance Intitute for Global Sustainability  
100 Brighten  
Chapel Hill, North Carolina 27516  
USA  
919 933 3610  
919 933 1352  
jganzi@mindspring.com

García Elvira, Norma Delia  
Coordinadora Ejecutiva  
Asociación Mexicana de Mujeres Organizadoras  
en Red A.C.  
Juan de Dios Arias #48  
Col. Vista Alegre del Cuauhtémoc  
México, DF 06860  
México  
52 555 740 0447  
52 555 741 5065  
ammor@unorga.org.mx

García Gardea, Eugenio  
Director  
División de Ingeniería y Arquitectura  
ITESM Campus Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada #2501 Sur  
Colonia Tecnológico  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 358 2000 exts. 5400-5401  
52 818 359 7292  
jegarcia@itesm.mx

Garza Esqqrza, Jorge  
Director  
Parque Ecológico Chipinque  
Carreterra Chipinque K.M. 2.5  
Nuevo León  
México  
52 818 303 0000  
52 818 303 2190

González, Miguel Angel  
Director Corporativo de Medio Ambiente  
Seguridad y Salud  
Vicepresidencia de Tecnología  
Cemex  
Av. Constitución 444  
Apdo. Postal 392  
Monterrey, Nuevo León 64000  
México  
Tel: 528 328 3000  
Fax: 528 328 3188

Hanson-Lee, Melinda  
Project Co-ordinator  
Eastern Charlotte Waterways  
102 Main Street  
St. George, New Brunswick E5C 3J7  
Canada  
506 755 6001  
506 755 6187  
ecwinc@nbnet.nb.ca

Hernández Rojas, Erubiel  
Grupo Comunitario Portacelis  
Calzada Circo Ferrera 123 C Fracc. Buenavista  
Tuxtla Gutierrez, Chiapas 2902  
México  
52 961 615 7886  
52 961 615 7886  
icsur\_soc@hotmail.com

Hurtado-Baker, Susana Judith  
Profesor Investigador  
ITESM - Campus Monterrey  
Ave. Eugenio Garza Sada No. 2501  
CEDES 5° Piso  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 358 1400 ext 5276  
52 818 359 6280  
shurtado@itesm.mx

Ibarra, Rolando  
Asociado  
Sanchez DeVanny Eseverri, S.C.  
Ave. Roble #300, desp 1201  
Garza García, Nuevo León 66265  
México  
52 818 153 3906  
52 818 153 3901  
rir@sanchezdevanny.com

Ireta Guzman, Hugo  
Presidente  
Consejo Ciudadano por el agua del estado de  
Tabasco, A.C.  
Suarez Hernandez 126, Col. Reforma  
Villahermosa, Tabasco 8600  
México  
ccatabasco@yahoo.com.mx

Jensen, Kaj  
Senior Environmental Specialist  
Fleet Boston Financial  
777 Main St. MC CT/EH/40220 E  
Hartford, CT 06102  
USA  
860 952 6305  
860 952 6313  
kaj\_l\_jensen@fleet.com

Juárez Varela, José E.  
Director Comercialización  
Café La Selva  
Carretera Panamericana Km. 1261.5  
Comitán, Chiapas 30000  
México  
52 963 632 2076  
52 963 632 2076  
laselv@prodigy.net.mx

Leal Jiménez, Miguel Angel  
Administrador General  
Alianza por un Planeta Verde, A.C.  
Quintana Roo #385  
La Paz, Baja California 23090  
México  
52 612 121 0005  
lealmiguelangel@hotmail.com

Lindberg, Chris  
Interested Citizen  
2145 Alta Vista Drive  
Ottawa, Ontario K1H 7L7  
Canada  
649 946 3246  
clindber@sfu.ca

López Castañeda, José Manuel  
Reportero  
El Norte  
629 Washington  
Monterrey, Nuevo León 64000  
jolopez@elnorte.com

Lozano, Francisco  
ITESM  
2501 Avenida Garza Sada Sur  
Monterrey, Nuevo León  
52 818 328 4141  
fjlozano@itesm.mx

Lueyano Martinez, Patricia  
Jefe de departamento  
Gobierno Del Estado de Tamaulipas 87000  
México  
52 834 312 6018  
52 834 315 5580  
pg-lueyano@hotmail.com

Madero, Alida  
Coordinadora  
Wildlife Trust  
258 Andómeda  
Monterrey, Nuevo León 64860  
México  
52 818 349 1994  
52 818 349 8776  
amadero@sdm.net.mx

Marois, Thomas  
Masters Student - International Political Studies  
University of Alberta  
10607 - 85 ave.  
Edmonton, Alberta T6E 2K6  
Canada  
tmarois@ualberta.ca

Martinez Michel, Victor  
Apoyo Tecnico  
Sociedad Amigos del Lago Chapala A.C.  
Madero 202  
Chapala, Jalisco 45900  
México  
52 376 765 5955  
52 376 765 5955  
amigosdelago@hotmail.com

McDonald, Rodney  
Sustainable Strategies  
Centre for Indigenous Environmental Resources  
3rd Floor - 245 McDonald Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6  
Canada  
204 956 0660  
204 956 1895  
rmcdonald@cier.ca

Miranda Salazá, Rosalva  
Area Investigación  
Parque Ecológico Chipinque  
Carretera Chipinque k.m. 2.5  
Monterrey, Nuevo León  
México  
52 818 303 0000  
romiranda69@hotmail

Morales, José Luis  
Director General  
ECO-SOL, Educación y Cultura Eco. A.C.  
Blvd. Agua Caliente No. 10535-505  
Tijuana, Baja California 22420  
México  
52 664 681 7111  
52 664 686 3956  
ecosol@telnor.net

Neira, Patricia  
Ciudadana  
329 Vista Encanto  
Nuevo León 67130  
México  
52 818 346 3383  
brinter@att.net.mx

Noriega, Pilar  
Coordinadora  
Medio Ambiente  
310 Mirasol  
Santiago, Nuevo León 67300  
México  
noriega@itesm.mx

Ocegueda Sánchez, Marco Sebastian  
Miembro  
Red Juvenil de Promotores Ambientales  
Jerez No. 2159  
Guadalajara, Jalisco 44220  
México  
52 333 566 2956  
mocegueda@yahoo.com  
rjpa\_gdl@yahoo.com.mx

O'Donnell, Jayme  
St-Mary's First Nation  
27 Paul St.  
Fredericton, New Brunswick E3A 2V7  
Canada  
506 452 2750  
506 452 2759  
jaymeod80@hotmail.com

Ortiz, Sonia  
Director  
Aventur  
105 Avenida Terrasol  
Garza García, Nuevo León 66230  
México  
52 818 378-5926  
52 818 335 6119  
sortiz@teledinamico.com.mx

Paquin, Marc  
Directeur Executif  
Centre International Unisfera  
Montreal, Quebec H2J 2Y9  
Canada  
514 527 2636  
514 527 0612  
marc.paquin@unisfera.org

Pauli, Cesar  
Fotógrafo  
Periódico El Norte  
629 Washington  
Monterrey, Nuevo León 64000  
México  
52 818 318 8151  
cpauli90@hotmail.com

Penak, Brenda  
Executive Director  
Bedeque Bay Environmental Management  
Association  
370 Water St.  
Summerside, Prince Edward Island C1N 1C4  
Canada  
902 436 7090  
902 436 1458  
bbema@pei.aibn.com

Porto Ramirez, Cruz  
Presidente  
Consejo Ecológico de Participación Ciudadana  
A.C.  
Gijón #403  
Saltillo, Coahuila 25107  
Mexico  
52 844 4 39 7119  
Porto381@yahoo.com

Quiroz Martinez, Humberto  
Maestro  
Facultad de Ciencias Biológicas  
Universidad Autonoma de Nuevo Leon  
Laboratorio de Entomologia  
Facultad de Ciencias Biológicas  
UANL Apdo Postal 105-F  
San Nicolas de los Garza, Nuevo Leon 6645  
México  
52 818 352 1580  
52 818 352 1580  
hquiroz@ccr.dsi.uanl.mx

Ramirez Ramirez, Adrian  
Presidente del Grupo GACOREN, A.C.  
Grupo Alternativa para la Conservación de los  
Recursos Naturales  
Gilberto Flores Muños #53  
Col. Cuauhtemoc A.P. 11  
Oaxaca, Oaxaca 70322  
México  
aoisl@hotmail.com

Rangel, Mariana  
Asistente de dirección  
Centro de Estudios sobre Norteamérica  
Av. Eugenio Garza Sada 2501  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
52 818 328 4116  
mariana@itesm.mx

Rincón, Carlos  
Environmental Project Director  
Environmental Defense  
1100 N. Stanton, Suite 805  
El Paso, Texas 79902  
USA  
915 543 9292  
915 543 9115  
crincon@environmentaldefense.org

Román, Beatriz  
Jefa de la Unidad de Concertación  
SEMARNAT - CECADESU  
Progreso #3, Primer Piso Col. Del Carmen  
Coyoacán  
México, DF 4100  
México  
52 555 484 3592  
52 555 658 3381  
broman@semarnat.gob.mx

Romero, Miguel Angel  
Director  
ITESM  
2501 Avenida Garza Sada Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
mromero@itesm.mx

Sánchez Balderas, Adriana Fabiola  
Directora Ejecutiva  
Asociación Cultural Na Bolom A.C.  
Avenida Vicente Guerrero #33  
San Cristóbal de las Casas, Chiapas 29220  
México  
52 967 678 1418  
52 967 678 1418

Sánchez Juarez, Adrian Fernando  
Cargo Secretario General  
Organización Fuerza Forestal, A.C.  
Santiago de Querétaro, Querétaro 76138  
México  
52 442 195 7113  
52 442 195 7113

Siciliano, Stephen  
San Diego Border Region Correspondant  
International Environment Reporter  
650 South Sweeter Ave.  
Los Angeles, California 90048  
USA  
213 629 8178  
highwayscribery@aol.com

Silva Rodríguez, Mario Ramón  
Miembro  
Colectivo Ecologista Jalisco, A.C.  
Herrera Y Cairo 2931-1, Fraccionamiento  
Residencial Juan Manuel  
Guadalajara, Jalisco 44680  
México  
52 333 342 3270  
marios@iteso.mx

Smith, Jennifer  
Doctoral Candidate  
University of Aberdeen  
1301 Richmond Ave. A3  
Houston, Texas 77006  
USA  
713 942 2532  
jennifer.smith@abdn.ac.uk

Starr, Julie  
Population & Environment Specialist  
National Wildlife Federation  
58 State Street  
Montpellier, Vermont 05602  
USA  
802 229 0650 ext 315  
802 229 4532  
jstarr@nwf.org

Staszewski, Brian  
Executive Director  
Destination Conservation  
10125-97th Ave.  
Edmonton, Alberta T5K 0B3  
Canada  
780 433 8711  
780 439 5081  
brian@dcplanet.ca.org.com

Tollefson, Chris  
Associate Professor  
Faculty of Law, University of Victoria  
P.O. Box 2400, STN CSC  
Victoria, British Columbia V8W 3H7  
Canada  
250 721 8170  
ctollef@uvic.ca

Tomás, Pilar  
Coordinadora Proyectos Especiales  
Gobierno del Estado Nuevo León  
Av. Alfonso Reyes #1000 Nte.  
Monterrey, Nuevo León 64290  
México  
52 818 331 3252  
52 818 331 3272  
pilar\_tomas@yahoo.com

Treviño Treviño, César Ulises  
Director  
Bioconstrucción & Energía Alternativa, S.A. de  
C.V.  
Río Mississippi 347-A Ote. Col. del Valle  
Garza Garcia, Nuevo León 66220  
México  
52 818 040 8080  
52 818 040 8081  
utrevino@avantel.net

Vásquez Alanis, Gregorio  
Profesor Maestría Finanzas  
ITESM  
116 Antonio Macuado, Colinas San Jorónimo  
Monterrey, Nuevo León 64630  
52 818 315 2366  
grevaza@intercable.net

Velasco, David  
Secretario Técnico  
Vinculo y Desarrollo y Café de la Selva  
Hacienda Molino de Flores 4  
México, D.F. 10740  
México  
525 684 6407  
525 677 0703  
velco@prodigy.net.mx

Voina, Madalina  
Community Outreach Coordinator  
The Environmental Performance Foundation of  
Canada  
647 Ouellette Ave. Suite 204  
Windsor, Ontario N9A 4Y4  
Canada  
519 256 7999  
519 256 7999  
mvoina@epf-canada.org

Walss, Rodolfo  
Abogado  
Baker & McKenzie  
Antonio L. Rodriguez 1884 Pte. Torre I Piso 10  
Monterrey, Nuevo León 64650  
México  
52 818 399 1343  
52 818 399 1399  
rodolfo.walss-aurioles@bakernet.com

Willcockson Alvarez, Lillian Belle  
Gerente  
Parque Ecológico Chipinque  
Carreterra Chipinque K.M. 2.5  
Nuevo León  
México  
52 818 303 0000  
52 818 303 2190  
lwillcockson@chipinque.org.mx

Wong, Karen Jossuely  
Coordinadora  
Amigos de la Naturaleza  
ITESM  
202 Junco de la Vega  
Monterrey, Nuevo León 64840  
México  
52 818 358 2000  
52 818 359 6280  
karen@itesm.mx

## **JPAC / CCPC / CCPM**

Alanís-Ortega, Gustavo  
Presidente  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
Atlixco No. 138  
Colonia Condesa  
México, D.F. 06140  
525 55 286 3323  
525 55 2112 593  
galanis@cemda.org.mx

Avery, Cam  
Director of Public Affairs  
B.C. Gas  
24th Floor, 1111 West Georgia  
Vancouver, British Columbia V6E 4M4  
604 443 6603  
604 443 6614  
cavery@bcgas.com

Bastida-Muñoz, Mindahi Crescencio  
Presidente  
Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable  
Coordinator  
Consejo Regional Otomi del Alto Lerma  
Lázaro Cárdenas Norte No. 125  
San Pedro Tultepec  
Lerma, Estado de México 52030  
527 28 282 04 69  
mindahi@prodigy.net.mx

Berle, Peter  
230 Monument Valley Road  
Great Barrington, Massachusetts 01230  
413 298 0061  
413 298 0069  
pberle@audubon.org

Correa Sandoval, Adriana Nelly  
Profesor Investigador  
Centro de Calidad Ambiental  
ITESM Campus Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
52 818 328 4032  
52 818 359 62 80  
ancorrea@campus.mty.itesm.mx

Owens, Steve  
Senior Counsel  
Beshears Muchmore Wallwork, Chartered  
2700 North Central Avenue  
Suite 1225  
Phoenix, Arizona 5004  
602 240 6652  
602 240 6697  
owens@bmwlawyers.com

Phare, Merrell-Ann  
Executive Director/Legal Counsel  
Centre for Indigenous Environmental Resources  
3rd Floor, 245 McDermot Ave  
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6  
204 956 0660  
204 956 1895  
maphare@cier.ca

Plaut, Jonathan  
3 Ashland Road  
Summit, New Jersey 07901  
908 273 4127  
908 273 6836  
jplaut@aol.com  
JPAC Chair for 2002

Sandoval, Carlos  
President  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas  
Gabriel Mancera No. 1141  
Col. Del Valle  
México, D.F. 03100  
525 55 919 15  
525 57 523 37  
ecologia@conieco.com.mx

Silvan de Durazo, Laura  
Directora  
Proyecto Fronterizo de Educación Ambiental  
Paseo Estrella del Mar No. 1025 – 2A  
Sección Coronado  
Playas de Tijuana, Baja California 22200  
526 64 630 0590  
526 64 630 0590  
laurie@proyctofronterizo.org.mx

Tingley, Donna  
Executive Director  
Clean Air Strategic Alliance  
9th Floor, 106th Street  
Suite 9940  
Edmonton, Alberta T5K 2N2  
780 427 9793  
780 422 3127  
dtingley@casahome.org

Vasseur, Liette  
Professor  
University of Moncton  
K.C. Irving Chair in Sustainable Development  
Pierre Armand Landry Pavilion  
Moncton Campus  
Moncton, New Brunswick E1A 3E9  
506 858 4152  
506 863 2000  
vasseurl@umoncton.ca

#### **CEC / CCA / CCE**

Brevé, Daniel  
In house Consultant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4338  
514 350 4314  
dbreve@ccemtl.org

Carpentier, Chantal Line  
Acting Head, Environment, Economy and Trade  
Program Commission for Environmental  
Cooperation  
514 350 4336  
514 350 4314  
clcarpentier@ccemtl.org

Morin, Jocelyne  
JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4366  
514 350 4314  
jmorin@ccemtl.org

Patterson, Zachary  
In house Consultant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4335  
514 350 4314  
zpatterson@ccemtl.org

Pepin, Manon  
JPAC Liaison Officer  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4305  
514 350 4314  
mpepin@ccemtl.org



## RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 02-12

### **Asunto: Un impulso renovado de las negociaciones sobre evaluación de impacto ambiental transfronterizo**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte:

DE ACUERDO con el artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) que señala que el CCPC “podrá asesorar al Consejo sobre cualquier asunto perteneciente al ámbito de este Acuerdo [...], así como sobre la aplicación y el desarrollo ulteriores de este Acuerdo, y podrá desempeñar cualquier otra función que le asigne el Consejo”.

RECALCANDO la obligación del Consejo estipulada en el artículo 10(7) del ACAAN de desarrollar, a tres años de su firma, recomendaciones para un acuerdo sobre la evaluación de impacto ambiental de proyectos propuestos con posibilidades de tener efectos perjudiciales significativos en la zona transfronteriza;

RECORDANDO la Resolución de Consejo 95-07 y el informe de 1997 “Borrador del Acuerdo de América del Norte sobre Evaluación Transfronteriza de Impacto Ambiental” preparado por un grupo de expertos a petición del Consejo y la decisión resultante de este último de que las Partes concluirían un acuerdo jurídicamente obligatorio sobre la materia en abril de 1998;

CONSCIENTES del alto grado de interés de la ciudadanía, expresado con vigor y en repetidas ocasiones, por la conclusión de dicho acuerdo y la preocupación por la falta de avances;

SEÑALANDO las declaraciones del Consejo en los comunicados finales de sus sesiones ordinarias de 1997, 1998, 1999 y, en particular, en 2001, en el que se indica que “en relación con la evaluación de impacto ambiental transfronterizo, continúa un proceso informal y productivo”;

RECORDANDO TAMBIÉN que el CCPC ha señalado el asunto al Consejo en numerosas ocasiones mediante sus recomendaciones 99-7, 01-01, 01-02, 01-05 y 02-10 y el informe del CCPC para los ministros y la histórica sesión de Consejo de 1998 celebrada en Mérida, México;

Con objeto de ayudar a las Partes a llegar a conclusiones sobre lo que cada día se vuelve más urgente como se señala en el trabajo reciente de la CCA sobre la reestructuración de la electricidad y el manejo del agua dulce en América del Norte,

EL CCPC RECOMIENDA AL CONSEJO:

- La pronta integración de un grupo de trabajo de América del Norte sobre la evaluación del impacto ambiental transfronterizo, que se responsabilice de ayudar al Consejo a que se avance en el cumplimiento de las obligaciones del artículo 10(7) del ACAAN por medio de la elaboración de un modelo de régimen al respecto, con la revisión previa de los modelos existentes desarrollados por otras instituciones u organizaciones con mandatos transfronterizos relacionados con asuntos ambientales.
- Los términos de referencia que establezcan este grupo de trabajo asienten, entre otras cosas, que:
  - a) El grupo de trabajo de América del Norte sobre la evaluación del impacto ambiental transfronterizo comprenderá a cuatro miembros: un funcionario de alto rango de cada país y un representante del CCPC;
  - b) Los estados y las provincias fronterizas tendrán participación;
  - c) Aunque las discusiones sean en buena medida de naturaleza gubernamental, y muchas de ellas entrañen el uso de información privilegiada, en la medida de lo posible las sesiones serán abiertas al público y se publicarán los resultados de las mismas; y
  - d) El grupo de trabajo de América del Norte sobre la evaluación de impacto ambiental transfronterizo entregará este modelo al Consejo en diciembre de 2003.

APROBADA EL 10 DICIEMBRE DE 2002



## **RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 02-13**

**Asunto: Innovación continua en las actividades de financiamiento para el desarrollo sustentable**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte:

EN APEGO al artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) que señala que el CCPC “podrá asesorar al Consejo sobre cualquier asunto perteneciente al ámbito de este Acuerdo (...) así como sobre la aplicación y el desarrollo ulteriores de este Acuerdo y podrá desempeñar cualquier otra función que le asigne el Consejo”;

EN RESPUESTA a la solicitud de marzo de 2002 del Consejo de suministrar reflexiones adicionales sobre el financiamiento del desarrollo sustentable;

HABIENDO PARTICIPADO EN y APROVECHANDO los resultados del taller de la CCA Financiamiento y Medio Ambiente: Transparencia y Divulgación en los Informes Ambientales, celebrado en la ciudad de Nueva York el 25 de marzo de 2002;

RECORDANDO la Recomendación al Consejo 02-06, Cooperación y financiamiento del sector privado, que comprende las siguientes tres recomendaciones:

1. Que el Consejo instruya al Secretariado para que concluya sus trabajos de análisis encaminados a demostrar cómo el acceso a datos e indicadores puede cuantificar el riesgo ambiental, y que dicho análisis sea relevante y esté disponible para las instituciones financieras.
2. Que, asimismo, el Consejo instruya al Secretariado para que elabore opciones sobre el mejor modo de lograr que las principales instituciones financieras se interesen en incluir prioridades ambientales en sus decisiones crediticias.
3. Que, posteriormente, el Consejo considere la posibilidad de celebrar una reunión con algunos directores generales de instituciones financieras que se distingan por su interés y autoridad en temas ambientales, y cuyas actividades se lleven a cabo en América del Norte, con objeto de identificar nuevas relaciones de participación conjunta necesarias para atender la dinámica agenda ambiental.

CONSCIENTES de la decisión del Consejo de junio 2002 de, entre otras cosas:

- Fomentar esfuerzos, en cooperación con el sector privado y otras instituciones, para elaborar metodologías y vínculos de información para suministrar información ambiental de una manera más útil para las instituciones financieras e impulsar el uso de la información ambiental en las decisiones de crédito, inversión y manejo de riesgo de activos;
- Reflexionar en cómo avanzar en las labores sobre los requisitos actuales en cuanto a la difusión de la información ambiental perteneciente a los informes financieros, y
- Esperar los resultados del taller de la CCPC sobre financiamiento y medio ambiente que tendrá lugar en Monterrey, Nuevo León, México, en diciembre de 2002.

HABIENDO participado en un taller público muy informativo organizado en cooperación con el programa Medio Ambiente, Economía y Comercio de la CCA, Inversión en el Futuro de América del Norte: Financiamiento Innovador para el Desarrollo Sustentable, celebrado el 9 de diciembre de 2002 en Monterrey, en el que quedó claro que muchas de las recomendaciones del CCPC han sido recogidas como iniciativas vigentes en el Plan Programa de la CCA;

FELICITANDO al Secretariado de la CCA por la elevada calidad del trabajo realizado y los planes de futuras iniciativas;

El CCPC recomienda lo siguiente para complementar los actuales esfuerzos del Secretariado:

1. Procurar la elaboración de medidas comunes y comparables que tengan sentido para las comunidades financiera y ambiental;
2. Tomar en cuenta las externalidades medioambientales al estimar los costos de los bienes y servicios;
3. Formular estrategias para la futura evaluación sobre la manera en que los datos comunes y comparables de las empresas pequeñas y medianas se pueden recopilar y compartir con objeto de ayudar a ampliar sus inversiones y oportunidades crediticias;
4. Proseguir con los esfuerzos para reunir a las partes interesadas del sector empresarial financiero y no financiero, así como participar en actividades tales como la próxima reunión del PNUMA en Nueva York con altos funcionarios de la comunidad financiera, y
5. Impulsar a las dependencias reguladoras y cuerpos de profesionales a formular directrices y lineamientos para promover cambios en la conducta corporativa y las prácticas de otorgamiento de préstamos, así como fomentar y promover nuevos mercados de inversión.

Por último, se elaboró un resumen del taller público de la CCA realizado en Monterrey que se distribuyó entre las Partes y el Secretariado. El CCPC solicita una revisión pormenorizada para hacer un sondeo sobre los muchos otros aspectos y puntos importantes planteados durante la sesión.

APROBADA EL 10 DE ENERO DE 2003



**Taller público sobre el futuro de América del Norte:  
Financiamiento innovador para el desarrollo sustentable**

**9 de diciembre de 2002**  
**Monterrey, Nuevo León, México**  
*Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)*

**Copresidido por Jon Plaut y Chantal Line Carpentier**

### **Introducción**

Abrió la sesión el presidente del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), Jon Plaut, de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte. Dio la bienvenida a todos los asistentes al ITESM en Monterrey, Nuevo León, México, y explicó los eventos del día, incluida la intención del CCPC de elaborar una recomendación al Consejo sobre financiamiento para el desarrollo sustentable el día siguiente, durante la sesión ordinaria del CCPC 02-04.

Invitó entonces al rector del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Alberto Bustani, a pronunciar unas palabras introductorias. Bustani explicó el gran compromiso del Instituto con el desarrollo sustentable y la forma en que el concepto está siendo incorporado en todos los aspectos de la vida del campus, desde los programas curriculares hasta la infraestructura y la administración.

El presidente del CCPC explicó a continuación el papel de la CCA y el CCPC en las cuestiones del financiamiento para el desarrollo sustentable y cómo el tema ha adquirido una orientación estratégica. Hizo un repaso de las recomendaciones previas del CCPC al Consejo y cómo los representantes alternos pidieron al Comité que analizara más a fondo el asunto. El comunicado final de la Sesión de Consejo de junio de 2002 proporcionó instrucciones adicionales y el tema se incorporó en el plan programa 2003-2005 de la CCA.

Presentó a continuación a la copresidenta, Chantal Line Carpentier, jefa interina del programa Medio Ambiente, Economía y Comercio de la CCA. Carpentier concluyó sus palabras de bienvenida señalando que el taller podría considerarse un éxito si, para el final de la jornada, los participantes contaran con una mejor comprensión de la importancia del vínculo entre el medio ambiente y el sector financiero.

### **Sesión I**

Carpentier presentó información de antecedentes respecto del programa y señaló que hay un creciente reconocimiento del papel que los mercados financieros pueden tener en el apoyo a las actividades ambientales. La CCA se ha comprometido a contribuir con ideas y orientación a esta discusión, principalmente en las áreas de evaluación de riesgo por parte de las instituciones financieras y en la búsqueda de la forma y los instrumentos para armonizar la información ambiental.

Explicó que uno de los objetivos del programa es alentar un incremento en el financiamiento privado al sector ambiental, dado que los fondos públicos resultarán insuficientes para satisfacer las crecientes necesidades. Un elemento importante es estandarizar las reglas respecto de divulgación entre los tres países. Sin una información completa y comparable, el mercado no podrá funcionar de manera eficiente.

La aplicación más rigurosa de la legislación vigente es un primer paso importante, junto con su armonización y mayor aplicación.

Los dos principales asuntos:

1. Divulgación.
2. Inversión en bienes y servicios con ventaja ambiental.

Explicó los tres elementos esenciales del programa:

- Cómo mejorar la base de información: de qué se dispone, qué se está reportando y cómo podría ser utilizado por las instituciones financieras, centrándose en los sectores de pulpa y papel, petróleo y gas, empresas de energía y sector minero.
- Un mejor entendimiento de la forma en que las auditorías ambientales, las prácticas contables y las fuentes de información podrían apoyar.
- Mejorar y uniformar las reglas de divulgación obligatorias y voluntarias.

Los comentarios del público incluyeron:

- Parece existir una prioridad en el financiamiento de gran escala. Necesitamos explorar también el financiamiento para compañías más pequeñas y proyectos que no tienen acceso al mercado. Los bancos no van a financiar empresas pequeñas, desarrollo de la comunidad o proyectos de base comunitaria.
- Debería analizarse la experiencia del BDAN para ver si se puede reproducir en otras áreas.

Presentó entonces a David Velasco del *Café de la Selva*, que recibió un premio especial durante la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible y finalista de la Iniciativa Ecuador 2002. Presentó una perspectiva del proyecto de café de comercio justo elaborado por las comunidades indígenas de Chiapas, México. El proyecto comenzó como una respuesta a la crisis en los precios del café y los importantes efectos negativos en los productores, lo que ha llevado a una mayor pobreza. Las consecuencias secundarias fueron también significativas, entre ellas tráfico, producción y consumo de drogas, y mayor presencia de guerrillas.

El proyecto se orienta a agregar valor, al ampliar y controlar todos los niveles de la producción y distribución, desde el cultivo, el proceso y la comercialización hasta las ventas directas en sus propias cafeterías. Este enfoque ha disminuido la vulnerabilidad económica —mediante el fortalecimiento del vínculo entre productores y consumidores— y rendido beneficios ambientales y financieros por medio de la participación de las mujeres indígenas y utilización de las ganancias para mejorar la infraestructura comunitaria.

Algunos de los desafíos consisten en mantener una atención equilibrada en todas las etapas del proyecto, la planeación estratégica, el financiamiento y la creciente competencia de empresas como Starbucks.

La copresidenta agradeció a Velasco su muy estimulante presentación. Los comentarios del público y el CCPC incluyeron:

- No puede sobreestimarse la importancia de la educación ambiental y los efectos positivos en las comunidades indígenas. Este muy exitoso modelo debería ampliarse a otras cooperativas indígenas para ofrecer diferentes productos, pastelería y confección, por ejemplo.
- Hay un gran potencial de colaboración con instituciones educativas, como ésta, por medio de programas de campo universitario ecológico, mediante la creación de cafeterías y apertura de mercados.
- Es responsabilidad de la sociedad civil de México el otorgar ayuda y apoyo a estos proyectos. Son de excelente calidad y sirven, como se ha mostrado, para combatir la pobreza. Las pequeñas y medianas empresas de México pueden ayudar.
- ¿Cuales son las oportunidades de que las mujeres obtengan financiamiento de la CCA y cómo están participando las mujeres en este proyecto?

Velasco respondió:

- Es importante comprender que el punto de partida de este proyecto radicó en las necesidades sociales. No fue obra hecha *para* las comunidades, sino *por* las comunidades, para reducir su dependencia respecto de los mercados globales de café.
- El objetivo es vender por taza en nuestras propias cafeterías. Estamos trabajando con pequeños inversionistas de manera que no perdamos control. Estamos buscando también la diversificación con proyectos complementarios y su comercialización en nuestras tiendas, por ejemplo cerámica, dulces y pasteles; de hecho, ya recibimos un premio nacional al mejor postre. Ese es nuestro objetivo final. Nuestra mayor limitación es la falta de capital.
- Uno de nuestros mayores desafíos es resolver el problema de la brecha educativa. Operamos en una zona muy marginal, con tasas de analfabetismo de alrededor de 36 por ciento. Estamos iniciando nuestro propio programa de educación. El actual sistema educativo no funciona para nosotros, que nos estamos en esencia “graduando en campesinado”.
- Necesitamos cooperar y formar alianzas con instituciones financieras, empresariales, académicas y de investigación para superar las deficiencias financieras y técnicas. Foros como el presente nos ayudan mucho a incrementar nuestras relaciones y a formar alianzas.
- No contamos con las herramientas para fortalecer nuestra competitividad. También necesitamos disminuir la emigración desde Chiapas hacia la región fronteriza.
- Por último, indicó que las mujeres tienen un papel muy importante en el proyecto y con mucho gusto puedo indicar los detalles con usted.

La copresidenta presentó entonces a Miguel González, director corporativo de Medio Ambiente, Seguridad y Salud y vicepresidente de Tecnología de la empresa Cemex, quien presentó sus experiencias con el programa de Ecoeficiencia aplicado en su empresa, mismo que ha resultado muy exitoso y puede ayudar a analizar los vínculos entre financiamiento y medio ambiente. Explicó que la inversión ambiental tiene que ser parte de la estrategia de crecimiento a largo

plazo, de otra manera se perderán inversionistas y clientes, además de tener mayores costos de saneamiento. La combinación de los conceptos de desarrollo sustentable y responsabilidad ambiental resulta la forma más eficiente y rentable de tener un negocio en la actualidad. El medio ambiente, la sociedad y la economía están siempre interrelacionados.

El reto consiste en disminuir la tensión entre los objetivos de conservación y la productividad por medio del uso eficiente de los recursos naturales y la comunicación de los resultados. Cemex respondió a este reto con su Programa de Ecoeficiencia, iniciado en 1994, con inversiones en nueva infraestructura y mejoría de la anterior, reciclado, materiales naturales, reducción de emisiones, uso de materiales residuales y promoción activa de una cultura de ecoeficiencia mediante campañas de comunicación y difusión.

Continuó con la demostración de algunos de los muy importantes resultados económicos, utilizando como ejemplo la decisión de utilizar papel de desecho como combustible en un horno, lo que resultó en menores consumo de energía y emisiones, y un ahorro para la empresa de \$EU2.3 millones anuales.

Su mensaje final fue un llamado a invertir en la innovación y el cambio de la cultura corporativa mediante la participación de todo el personal en estas decisiones.

Los comentarios del público incluyeron:

- Cemex merece felicitaciones por demostrar que cuando una compañía, como parte de su estrategia corporativa, incluye el medio ambiente, pueden obtenerse importantes beneficios.
- Cemex utiliza recursos naturales, que son finitos. ¿Se toma ello en consideración en sus análisis de los resultados a largo plazo?
- La combustión de papel de desecho puede incrementar las emisiones de dioxinas y furanos como subproducto del cloro. ¿Tienen datos al respecto?
- ¿Han hecho publicidad de los detalles de su programa?

González respondió:

- La conciencia pública es parte importante de nuestra orientación estratégica. La ecoeficiencia puede ser parte de cualquier sector.
- Parte de nuestra política empresarial es impulsar a nuestros proveedores a que adopten medidas de eficiencia ecológica.
- Respecto del valor de los recursos extraídos, nosotros transformamos esos materiales. Los recursos que extraemos se convierten en el pasillo de una escuela, etcétera, y podemos reacondicionar el área al final del ciclo de vida.
- Aplicaremos la ecoeficiencia a las nuevas instalaciones que se adquieran. Los gobiernos están ahora facilitando nuestra participación.
- Respecto de los combustibles alternativos, es una pregunta muy interesante. Nosotros no queremos cloro en nuestro proceso y somos muy cuidadosos al respecto.
- Somos parte de un plan de acción global, de manera que toda nuestra información (y la de las otras empresas cementeras) está disponible.

La copresidenta presentó a continuación a John Ganzi, director Ejecutivo del Instituto Financiero para la Sustentabilidad Global.

Comenzó explicando que había sido importante empezar el taller con la perspectiva de la industria. El mundo de las finanzas “no produce” nada, pero el “combustible” que apoya estas actividades es el capital y en ello se centraría su presentación.

Explicó que hay en esencia tres categorías de capital: el gubernamental, el de las instituciones de desarrollo (bancos de importación y exportación, con frecuencia con fondos gubernamentales), inversión extranjera directa (por ejemplo la de Starbucks en México), e instituciones privadas de financiamiento (bancos comerciales, fondos de pensiones, etcétera).

Continuó explicando que las instituciones financieras privadas proporcionan tres tipos de servicios, intercambio de valores, crédito con intereses (el más común) y los seguros (el servicio financiero de mayor riesgo en el mercado de servicios financieros). Cada uno de esos servicios está impulsado por el riesgo: cuánto dinero me reportará contra qué tanto riesgo implica. Las instituciones financieras privadas tienen un impacto significativo en el desarrollo y la sustentabilidad humana en la medida en que pueden mover dinero con mayor rapidez y libertad.

Ofreció ejemplos de áreas en las que el sector financiero y el medio ambiente están entrelazados.

- Mercado de valores: ecofondos, inversiones de responsabilidad social y compromiso de accionistas, y sugirió que estos últimos tienen un gran potencial.
- Créditos: inmobiliarios, tecnología ambiental, proyectos de infraestructura.
- Garantías de seguros para tales riesgos ambientales y de cambio climático, como asbestos, contaminación, subida del nivel del mar, tormentas, sequías e inundaciones (en donde el medio ambiente y las finanzas primero se relacionaron).

Señaló que el mayor desafío común es encontrar el financiamiento para la infraestructura que envejece, en particular la hídrica. El sector privado tendrá que colaborar con los gobiernos.

Otra área de financiamiento potencial son los fondos de pensiones. Se trata de un sector en el que se está introduciendo mayor regulación y algunos países ahora examinan con base en consideraciones ambientales (Suiza, por ejemplo). Concluyó haciendo varias sugerencias a los participantes:

¿Hacia dónde nos dirigimos?

- Hace falta transparencia y acceso a la información. Los escándalos financieros de Enron y Worldcom lo demostraron.
- Necesitamos modelos, herramientas y casos de estudio. Sería muy útil un estudio de caso sobre pequeñas y medianas empresas para documentar el proceso y sus lecciones.
- Estandarización del marco regulatorio de los reportes. Por ejemplo, los informes actuales de medio ambiente de Dow y Dupont no los pueden usar las instituciones financieras, ya que los datos no son comparables.

¿Qué hace falta?

- Las empresas y tecnologías de orientación ambiental no son grandes inversiones. Necesitamos integrar la sustentabilidad en los negocios.
- Las instituciones financieras van detrás, no delante. Es necesario probar la viabilidad de las pequeñas y medianas empresas para ayudarlas a obtener financiamiento. Ello sólo es posible con información que esté disponible en una forma útil para las instituciones financieras.

¿Qué pueden hacer los gobiernos?

- Fomentar la transparencia corporativa
- Mejorar las normas sobre informes e indicadores
- Impulsar nuevos modelos
- Auspiciar el diálogo
- Establecer tarifas de mercado libre para ayudar a financiar la infraestructura del agua potable y de manejo de aguas residuales
- Formular protocolos para la participación de los fondos de pensión
- Manejar ampliaciones de crédito a tasas de mercado (destacó al respecto que las restricciones al BDAN resultaron en que 90 por ciento del fondo no se invirtiera)
- Canalizar el poder de las adquisiciones gubernamentales hacia los bienes y servicios ambientales

Posibles papeles de la CCA:

- Entrenamiento de empresarios
- Funcionar como correduría de flujos de capital
- Trabajar con todas las dependencias gubernamentales nacionales en el establecimiento de requisitos de reporte comparables en todos los países del TLCAN en todos los sectores relacionados con el medio ambiente.

Entre los comentarios del público y el CCPC figuraron:

- ¿Se han analizado las empresas de servicios de energía y la forma en que proporcionan contratos de desempeño energético?
- El vínculo entre el financiamiento privado y la infraestructura es problemático. ¿Qué es lo que realmente significa sustentabilidad, sustentabilidad del el medio ambiente o el capital financiero?
- ¿Se ha visto un cambio de comportamiento como resultado de hacer las cosas de modo diferente en los países en los que se ha introducido regulación en los fondos de pensiones?
- ¿Hay alguna prueba concreta de que la inversión extranjera directa haya tenido un efecto positivo en la sustentabilidad ambiental? ¿Se dispone de estudios de caso?

Respuesta de Ganzi:

- Los proyectos de infraestructura son de manera inherente público-privados.
- Desde la perspectiva financiera, sustentabilidad quiere decir que te regresen tu dinero con un rédito. El desafío para nosotros es romper el muro entre las consideraciones ambientales y el

financiamiento. Estamos ahora abordando ese asunto en relación con los proyectos de infraestructura.

- Existen estrictos controles internos pero son nulas, en esencia, las reglas internacionales.
- Respecto de los fondos de pensión, es muy pronto para saber. Necesitamos tres años de datos antes de que podamos prever cualquier cosa.
- En cuanto a la inversión extranjera directa sugirió que se revisara el trabajo al respecto de la Universidad Yale, ya que no es su área de especialidad.

La copresidenta presentó a continuación a Kaj Jensen, vicepresidente asistente, Manejo de Riesgo Financiero Corporativo del FleetBoston Financial (una gran sociedad de control financiero), quien dio inicio señalando que ya se están dando las inversiones sustentables, pero no todavía como esfuerzo principal. Lo que ocurre es un beneficio secundario resultado de la revisión cuidadosa del riesgo. Continuó explicando los dos lados del riesgo. El primero es su capitalización: entender el riesgo ambiental y trabajar con él, y el segundo es eludir el riesgo. En una economía a la baja es más factible que la inversión se dé en compañías que corren menos riesgo. Esto último quiere decir que son menos abiertas a las ideas innovadoras y a las formas de manejo de riesgos.

Continuó describiendo algunas de las prácticas actuales en materia de préstamos en su institución. La primera fue en relación con los terrenos baldíos abandonados, contaminados o desaprovechados de propiedad industrial. Con un buen equipo de revisión de riesgos, estos sitios pueden reaprovecharse de manera rentable. El banco FleetBoston atrae a estos desarrolladores debido a que cuenta con los conocimientos expertos internos.

La segunda es el área de “edificios ecológicos”, con ecoeficiencia y ecodiseño, o la renovación ecológica de los edificios ya existentes. El problema con la inversión en edificios ecológicos es, una vez más, el manejo de riesgo. Se trata de un área relativamente nueva y no existe un registro probado a la fecha.

Continuó analizando algunas iniciativas de financiamiento elaboradas por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) para ayudar a alentar asociaciones público-privadas. FleetBoston es parte de un equipo de tarea de América del Norte.

Concluyó señalando que, además de la supervisión de la sustentabilidad a largo plazo de las inversiones, los reguladores deben considerar otros riesgos, como el cambio climático, desarrollar sistemas de reporte de triple base y ofrecer orientación clara respecto de reporte de riesgos en materia de responsabilidades ambientales. Alentó a las ONG a que continúen presionando hacia el cambio y a “inclinarse la balanza” para hacer que los productos o inversiones innovadoras sean más atractivos.

Los comentarios del público y el CCPC incluyeron:

- Respecto de los edificios ecológicos, en EU hay un sistema de clasificación. ¿Están las instituciones financieras utilizando dicho sistema? Indicó que, de hecho, Pensilvania cuenta con un registro de logros y que los edificios ecológicos no siempre son más caros, y citó varios ejemplos.

- Es importante definir qué se quiere decir con desarrollo sustentable e inversión sustentable. Las instituciones financieras están orientadas hacia el beneficio. Es muy importante decidir si lo que estamos diciendo es que la ganancia no es la principal consideración o si se trata de hacer al medio ambiente una consideración más rentable.
- ¿Está el consenso que se obtuvo en el Foro global: financiamiento para el derecho al desarrollo sustentable y equitativo en Monterrey, en marzo de 2002, relacionado con esta sesión?
- ¿Cuáles serían los principales requisitos que las compañías deben aplicar para beneficiarse de la inversión sustentable?
- Crear organizaciones directivas respecto de las auditorías ambientales y dar evidencia de diligencia debida puede hacer mucho para fomentar el cambio en el comportamiento corporativo, lo que promovería aún más el desarrollo sustentable.

Respuesta de Jensen:

- Respecto de los edificios ecológicos, FleetBoston está involucrado en préstamos, pero son de un riesgo mayor. Necesitamos datos sólidos y confiables en un periodo aceptable de tiempo. Estamos trabajando en difundir entre la comunidad los casos de estudio para promover las inversiones en esta área.
- Sí, el desarrollo sustentable significa rentabilidad, para la institución en nuestro caso. Ello permite que FleetBoston proporcione financiamiento para programas como el de los edificios. Vemos esto como una inversión en la comunidad y como una responsabilidad social, la triple línea de base.
- No, no hay una relación directa con la reunión de marzo en Monterrey, pero la Declaración respectiva y los materiales relacionados se pusieron a disposición del CCPC y de los ponentes antes de la reunión.
- La elaboración de directrices y la educación de los inversionistas respecto de los riesgos de *no* incorporar las consideraciones ambientales puede resultar una técnica muy eficaz y eficiente.

La copresidenta abrió enseguida una sesión de preguntas y comentarios generales:

- El lugar para comenzar el cambio de cultura y de reglas es con las profesiones que tienen mayor influencia. Por lo tanto, sería muy útil disponer de normas o directivas para los contadores.
- La toma de decisiones económicas para la protección ambiental se ofrece como definición de trabajo para la sustentabilidad.
- Tenemos que “pensar fuera de los moldes” y empujar la definición de sustentabilidad. Estamos incorporando la rentabilidad en la sustentabilidad o la sustentabilidad en la rentabilidad. Hay ejemplos en otras partes del mundo, Australia, por ejemplo, de generar flujo de capital para las comunidades.
- Las instituciones públicas pueden hacer dos cosas para promover el financiamiento y el manejo de riesgos para los edificios ecológicos: contratos de desempeño de energía y compras de seguros.
- Se invitó al CCPC a que considerara los riesgos para México de abrir la frontera a los productos agropecuarios.

- No debe desestimarse en estas discusiones a las pequeñas y medianas empresas (Pymes). En México hay pocas oportunidades para estos negocios; ¿hay más oportunidades en EU y Canadá?
- El CCPC deberá también comenzar a analizar el reconocimiento del valor de otros servicios ecológicos, como regulación del ciclo hidrológico, control biológico de enfermedades y plagas, protección ante disturbios, ciclos de nutrientes, tratamiento de desechos, control de la contaminación y detoxificación, polinización, formación de suelo, control de la erosión, bancos de información genética, regulación de gases en la atmósfera, etc. para luego establecer mecanismos para asignar requisitos de pago para quienes se benefician de dichos servicios.
- Mucho se ha dicho sobre la rentabilidad financiera, pero no mucho respecto de los beneficios sociales como parte de la rentabilidad.
- Un importante resultado de esta reunión es subrayar la necesidad de que las empresas y la CCA (u otras organizaciones ambientales) trabajen juntas, si es que se ha de avanzar.
- La creación de directivas para los contadores es una muy buena idea. Dependemos mucho de esta profesión. Cuando trabajan como auditores, nunca mencionan cuestiones de sustentabilidad. Crear una “muralla china” porque la misma empresa de contabilidad hace consultoría en cuestiones de sustentabilidad. Las ONG podrían ayudar en el cabildeo para la elaboración de reglas. Las directivas gubernamentales podrían avanzar mucho en la regulación de la profesión.
- A los banqueros no les importarán nunca los asuntos sociales. Necesitamos hacer que esos asuntos sean parte de sus negocios. Tenemos que hablar su mismo idioma y la contabilidad es un buen punto de partida.
- Hay muy poca documentación sobre las Pymes y es difícil obtener el financiamiento para hacer las investigaciones necesarias.
- Hasta que encontremos la forma de asignar un valor a los ecosistemas, continuará su destrucción, para luego construir parques ambientales temáticos, porque esto último crea empleos. El capitalismo es el sistema predominante; tenemos que asignar un “precio” si queremos cambio.
- Necesitamos centrarnos en las necesidades de las Pymes, no en cambiar las reglas o disculparlas. Quizá alguien pueda tomara el reto de formalizar el proyecto del *Café de la Selva* en un estudio de caso de Pymes.

## **Sesión II**

Carpentier explicó que la sesión matutina se centró en aumentar la conciencia respecto de las consideraciones ambientales en las prácticas de las instituciones financieras y la vespertina habría de ocuparse de la forma en que puede aumentarse el flujo de capital hacia los bienes y servicios con ventaja ambiental. A continuación hizo una revisión del documento anexo de discusión sobre financiamiento y medio ambiente del sector privado, preparado por la CCA y distribuido antes de la sesión para fomentar la discusión.

Entre los comentarios del público y el CCPC figuraron:

- Se trata de un tema muy difícil y la discusión ha resultado muy estimulante. El documento de discusión menciona algunas acciones de manejo de riesgo, por ejemplo el reciente

hundimiento de un buque tanque fuera de las costas de España. ¿Podría el uso de diligencia debida ambiental durante la evaluación de riesgo reducir la disponibilidad de crédito si no se satisfacen las normas ambientales?

Respuesta: muy interesante la pregunta. Por lo general la institución realiza investigaciones antes de otorgar crédito, si la flota se usara como garantía, junto con la habilidad de cubrir el servicio de la deuda o pagar el crédito. El sector de transporte es muy complejo. Muchas veces los buques-tanque son arrendados; de hecho, en ocasiones son propiedad de las propias instituciones financieras, que dejan el embarque y el mantenimiento como responsabilidad del transportista. Resulta muy difícil practicar la diligencia debida y definir quién estaba a cargo de la embarcación en todo momento.

- La Unión Europea acaba de establecer normas para los buques-tanque de doble casco, pero las mismas resultan mucho más caras. Retirar los tanques de casco sencillo tiene un efecto negativo para los operadores más pequeños. Es posible que sea “la acción correcta” desde el punto de vista ambiental, pero tendrá implicaciones para las Pymes.
- ¿Cómo se definen los bienes y servicios ambientales? El etiquetado y la certificación son voluntarios. Una mejor ruta podría ser el requerir que las compañías divulgaran plenamente lo que el producto contiene.
- Con las actuales tasas de interés México no puede competir; de ahí que sus empresas entren en asociaciones de riesgo compartido con compañías extranjeras.
- La conservación de especies y áreas (por ejemplo los bosques) deberían incluirse en estas evaluaciones. Los grupos e individuos que operan estos programas deberían tener acceso a los créditos.

Respuesta: Kyoto no está en operación, ni el sistema de créditos de carbono. La única fuente disponible en este momento es un fondo piloto del Banco Mundial.

- La inversión extranjera directa, con su capacidad de mover capital con rapidez, es la antítesis de la sustentabilidad ambiental.
- Algunos de nosotros consideramos que el secuestro de carbono no es la solución y que nunca se logrará absorber las emisiones anuales. Es simplemente una distracción de la verdadera solución, que es la reducción de las emisiones. Necesitamos trabajar más en la valoración de los beneficios de los sistemas ecológicos: el pago por los servicios de, por ejemplo, una cuenca hídrica. Hay ya metodologías disponibles.

### **Pasos próximos y palabras de clausura**

El copresidente explicó que el CCPC elaborará una recomendación al Consejo. Destacó que éste es un proyecto muy importante para el Secretariado de la CCA. El PNUMA organiza una reunión en la ciudad de Nueva York con la comunidad financiera para el 28 de febrero de 2003, a la que asistirán la CCA y un representante del CCPC.

Concluyó recordando un pensamiento del gran filósofo social John Steward Mills sobre la dicotomía en la forma en que vemos a la naturaleza: por un lado como algo de lo que formamos parte; por otro como algo que buscamos controlar. Hay un largo trecho recorrido y ambas nociones siguen vivas: “Nuestro día ha sido muy enriquecedor, discutiendo de ambas rutas”.

Chantal Line Carpentier dio un caluroso agradecimiento a todos los participantes por sus inteligentes y sustantivas contribuciones y dio por clausurada la sesión.